

JVC

STEREO HEADPHONES
STEREO-KOPFHÖRER
CASQUE STEREO
AURICULARES ESTÉREO
CUFFIE STEREO
STEREO-HOOFDELEFOON
AUDIOFONES ESTEREOFONICOS

STEREO HÖRLURAR
SLUCHAWKI STEREO
СТЕРЕОФОНИЧЕСКИЕ НАУШНИКИ
СТЕРЕОФОНІЧНІ НАВУШНИКИ
СТЕРЕΟΦΟΝΙΧΗ ΣΛΥΧΑΤΚΑ
STEREO SLŪCHADLÁ
SZTEREO FŪLHALLGATÓK

HA-ETX30 -E



**INSTRUCTIONS
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUEL D'INSTRUCTIONS
MANUAL DE INSTRUCCIONES
ISTRUZIONI
GEBRUIKSAANWIJZING
INSTRUÇÕES
BRUKSANVISNING
INSTRUKCJA OBSŁUGI
ІНСТРУКЦІЇ ПО ЕКСПЛУАТАЦІЇ
ІНСТРУКЦІЇ
PŘÍRUČKA K OBSLUZE
NÁVOD NA OBSLUHU
HASZNÁLATI UTASÍTÁSA**

SAFETY INSTRUCTIONS

“SOME DOS AND DON'TS ON THE SAFE USE OF EQUIPMENT”

This equipment has been designed and manufactured to meet international safety standards but, like any electrical equipment, care must be taken if you are to obtain the best results and safety is to be assured.

Do read the operating instructions before you attempt to use the equipment. Do ensure that all electrical connections (including the mains plug, extension leads and interconnections between pieces of equipment) are properly made and in accordance with the manufacturer's instructions. Switch off and withdraw the mains plug when making or changing connections.

Do consult your dealer if you are ever in doubt about the installation, operation or safety of your equipment.

Do be careful with glass panels or doors on equipment.

DON'T continue to operate the equipment if you are in any doubt about it working normally, or if it is damaged in any way — switch off, withdraw the mains plug and consult your dealer.

DON'T remove any fixed cover as this may expose dangerous voltages.

DON'T leave equipment switched on when it is unattended unless it is specifically stated that it is designed for unattended operation or has a standby mode.

Switch off using the switch on the equipment and make sure that your family know how to do this.

Special arrangements may need to be made for infirm or handicapped people.

DON'T use equipment such as personal stereos or radios so that you are distracted from the requirements of traffic safety. It is illegal to watch television whilst driving.

DON'T listen to headphones at high volume as such use can permanently damage your hearing.

DON'T obstruct the ventilation of the equipment, for example with curtains or soft furnishings.

Overheating will cause damage and shorten the life of the equipment.

DON'T use makeshift stands and NEVER fix legs with wood screws — to ensure complete safety always fit the manufacturer's approved stand or legs with the fixings provided according to the instructions.

DON'T allow electrical equipment to be exposed to rain or moisture.

ABOVE ALL

— NEVER let anyone, especially children, push anything into holes, slots or any other opening in the case.

— this could result in a fatal electrical shock

— NEVER guess or take chances with electrical equipment of any kind — it is better to be safe than sorry!

E43486-340B

JVC

Printed in China
B5A-0362-00

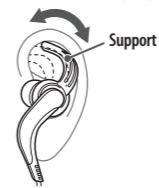
	Information on Disposal of Old Electrical and Electronic Equipment (applicable for countries that have adopted separate waste collection systems) Products with the symbol (crossed-out wheeled bin) cannot be disposed as household waste. Old electrical and electronic equipment should be recycled at a facility capable of handling these items and their waste byproducts. Contact your local authority for details in locating a recycle facility nearest to you. Proper recycling and waste disposal will help conserve resources whilst preventing detrimental effects on our health and the environment.
	Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in Ländern mit einem separaten Sammelsystem für solche Geräte) Das Symbol (durchgestrichene Mülltonne) auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall behandelt werden darf. Alte elektrische und elektronische Geräte sind an einer Anlage zu entsorgen, die ordnungsgemäß mit diesen Gegenständen und den darin enthaltenen Nebenprodukten umgehen kann. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produktes erhalten Sie von Ihrer Gemeinde oder den kommunalen Entsorgungsbetrieben. Unsachgemäße oder falsche Entsorgung gefährden Umwelt und Gesundheit.
	Information sur l'élimination des anciens appareils électriques et électroniques (applicable dans les pays qui ont adopté des systèmes de collecte sélective) Les produits avec le symbole (poubelle sur roue) ne peuvent pas être jetés avec les déchets ménagers. Les anciens appareils électriques et électroniques doivent être recyclés dans un site capable de traiter séparément ces produits et leurs déchets. Contactez vos autorités locales pour connaître le site de recyclage le plus proche. Un recyclage adapté et l'élimination des déchets aideront à conserver les ressources et à nous préserver des leurs effets nocifs sur notre santé et sur l'environnement.
	Información acerca de la eliminación de equipos eléctricos y electrónicos al final de la vida útil (aplicable a los países que hayan adoptado sistemas independientes de recogida de residuos) Los productos con el símbolo (contenedor con ruedas tachado) no podrán desecharse como residuos domésticos. Los equipos eléctricos y electrónicos deben reciclarse en instalaciones que puedan dar el tratamiento adecuado a estos productos y a sus subproductos residuales. Póngase en contacto con la autoridad local competente para obtener información sobre el centro de reciclaje más cercano. El reciclaje y la disposición adecuada de los desechos ayuda a conservar los recursos naturales y a reducir los efectos perjudiciales en la salud y el medio ambiente.
	Informazioni sull'eliminazione dei prodotti elettrici ed elettronici (per i paesi che adottano la raccolta differenziata dei rifiuti) I prodotti recanti l'icona (bidone della spazzatura a ruote sbarrati con il simbolo della croce) non devono essere eliminati come rifiuti solidi urbani. Tali vecchi prodotti elettrici ed elettronici devono essere riciclati presso appositi centri attrezzati per trattare sia questi stessi prodotti sia i loro sottoprodotti. Per informazioni sul centro di riciclaggio più vicino si suggerisce di rivolgersi alle autorità locali. Se eseguiti adeguatamente, l'eliminazione e il riciclaggio dei rifiuti aiutano a conservare le risorse e al contempo impedire gli effetti nocivi sulla salute e l'ambiente.
	Informatie voor het weggoien van oude of overtollige elektrische en elektronische apparaten (van toepassing op landen die afzonderlijke systemen voor het verzamelen van afval hebben) Producten met dit symbool (doorkruiste vuilnisbak op wieltjes) mogen niet als normaal huishoudelijk afval worden weggegooid. Oude of overtollige elektrische en elektronische apparaten moeten worden gerecycled in een faciliteit die voor het verwerken van deze items en de gerelateerde afvalproducten geschikt is. Raadpleeg de betreffende lokale instantie voor details aangaande in de buurt zijnde recyclingfaciliteiten. Het juist recycelen en weggoien van afval spaart natuurlijke bronnen en reduceert schadelijke invloed op uw gezondheid en het milieu.
	Informação sobre a Eliminação de Eléctricos e Electrónicos Velhos (aplicável para países que adotaram os sistemas de recolha de lixo separado) Os produtos com o símbolo (caixote de lixo de rodas com uma linha cruzada) não podem ser eliminados como lixo doméstico. Os equipamentos eléctricos e electrónicos velhos devem ser reciclados em uma instalação capaz de manipular tais itens e seus subprodutos residuais. Contacte a autoridade local para os detalhes sobre a localização da instalação de reciclagem mais próxima. A reciclagem e eliminação de lixo adequadas ajudarão a preservar os recursos naturais e prevenir efeitos prejudiciais à nossa saúde e meio ambiente.

	Information gällande kassering av gammal elektrisk och elektronisk utrustning (gäller länder med separata system för avfallshantering) Produkter märkta med denna symbol (överkryssad soptunna med hjul) får inte kastas med vanliga hushållssopor. Gammal elektrisk och elektronisk utrustning ska lämnas till en lämplig återvinningsstation för korrekt omhändertagande av dessa artiklar och dess avfallsbiprodukter. Kontakta din lokala myndighet för information om närliggande återvinningsstationer. Genom korrekt återvinning och avfallshantering kan naturligtillgångar bevaras och skadliga effekter på hälsa och miljö förhindras.
	Informacje dotyczące usuwania zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych (dotyczy krajów, które przyjęły odrębne systemy zbiórki odpadów) Produkty opatrzone symbolem (przekreślony pojemnik na kółkach) nie mogą być wyrzucane razem z odpadami domowymi. Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne należy poddać recyklingowi w placówce zdolnej do utylizacji tych elementów i ich odpadów. Aby znaleźć najbliższy zakład recyklingu, należy się skontaktować z miejscową administracją. Właściwe metody recyklingu i usuwania odpadów przyczyniają się do ochrony zasobów naturalnych i zapobiegają szkodliwemu oddziaływaniu na zdrowie człowieka i stan środowiska naturalnego.
	Информация относительно утилизации старого электрического и электронного оборудования (применимо к странам, в которых приняты системы раздельного сбора мусора) Изделия, обозначенные символом (перекрестный мусорный бак на колесиках), нельзя утилизировать как бытовые отходы. Старое электрическое и электронное оборудование следует перерабатывать на предприятиях, приспособленных для обращения с подобными предметами и побочными отходами, возникающими в процессе их переработки. За информацией о расположении ближайшего к вам предприятия по переработке отходов обращайтесь в местные органы власти. Надлежащая переработка и утилизация отходов помогает сохранять природные ресурсы и предотвращает вредное воздействие на здоровье людей и окружающую среду.
	Informacja щодо утилізації старого електричного та електронного обладнання (стосується країн, в яких прийняті системи роздільного збору відходів) Вироби, позначені даним символом (перекреслений сміттєвий бак на колісцях), не можна утилізувати як побутові сміття. Старе електричне та електронне обладнання повинне перероблятися на підприємствах, які пристосовані для переробки такого обладнання та роботи з відходами, що з'являються в процесі цієї переробки. Зв'яжіться з органами місцевої влади для отримання докладної інформації по найближчому підприємству з переробки. Належна утилізація допоможе зберегти ресурси та запобігти шкоди нашому здоров'ю та довкіллю.
	Informace o nakládání se starými elektrickými a elektronickými zařízeními (vztahuje se na země, které zavedly systém tříděného sběru odpadu) Výrobky s tímto symbolem (překřtnutá popelnice) nelze likvidovat jako domovní odpad. Stará elektrická a elektronická zařízení by měla být recyklována v závodu, který je schopný s těmito předměty a jejich vedlejšími odpadními produkty nakládat. Informace o nejbližším recyklačním místě získáte na místním úřadě. Správná recyklace a likvidace odpadů pomůže chránit životní prostředí a předcházet škodlivým účinkům na zdraví a životní prostředí.
	Informácie o likvidácii starého elektrického a elektronického vybavenia (pre krajiny, ktoré zaviedli systémy zberu separovaného odpadu) S produktami označenými symbolom (preškrtnutá nádoba na odpadky s kolieskami) sa nesmie nakladať ako s domovým odpadom. Staré elektrické a elektronické vybavenie sa musí recyklovať v stredisku určenom na spracovanie týchto predmetov a ich zostatkových produktov. Podrobné informácie o najbližšom recyklačnom stredisku vám poskytne miestny úrad. Správnu recykláciu a likvidáciu odpadu prispievate k zachovaniu zdrojov a zároveň predídete nežiaducemu vplyvu na zdravie a životné prostredie.
	Tájékoztató a régi elektromos és elektronikus berendezések hulladékként történő elhelyezéséről (azokra az országokra vonatkozik, amelyek bevezették a szelektív hulladékgyűjtési rendszereket) Azokat a termékeket, amelyeken az (áthúzott görgős szeméttároló) jelzés található, nem lehet háztartási szemétként eldobni. A régi elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítása az ezen felszerelések és hulladékok melléktermékeik kezelésére alkalmas helyen történjen. Az önhöz legközelebb működő újrahasznosító telep megtalálása végett forduljon a helyi hatóságokhoz. A megfelelő újrahasznosítás és a hulladékok ártalmatlanítása hozzájárul az erőforrások megőrzéséhez, miközben segít elkerülni az egészségre és a környezetre nézve káros hatásokat.

English

Using the headphones

- 1 Be sure to use correct ear piece for left and right ear.
- 2 The medium-size silicone ear pieces are attached when purchased. You may not enjoy the bass sound fully if the ear pieces do not fit your ears. To enjoy better sound while reducing sound leakage, choose the other pair of ear pieces (three sizes of silicone ear pieces) and adjust their positions to fit them to your ears.
- 3 When wearing the headphones, adjust the position of the supports so that they fit your ears.



For replacing the ear pieces...

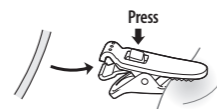
- Attach the ear pieces firmly when replacing them; failure to do so may result in the ear pieces getting lodged in your ear canal when removed, thus becoming a possible health hazard.
- For replacement of the ear pieces, please consult your local dealer.

Notes on using ear pieces

- The ear pieces deteriorate with age even in normal use and maintenance.
- When the ear pieces get dirty, detach the ear pieces and wash them in water-diluted detergent. After washing, dry the ear pieces and attach to the headphones.

How to use the cord clip

- 1 Press the knob and attach the cord clip to the cord.
- 2 Attach the cord clip to a piece of your clothing.



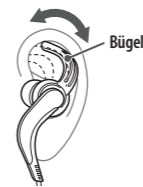
CAUTION

- Store the cord clip in a place where children cannot reach to avoid the risk of the accident such as swallowing it.
- When you use the cord clip, be careful not to catch your fingers.

Deutsch

Benutzung des Kopfhörers

- 1 Verwenden Sie immer das richtige Ohrstück für das linke und rechte Ohr.
- 2 Die mittelgroßen Silikon-Ohrstücke sind beim Kauf angebracht. Wenn die Ohrstücke nicht zu Ihren Ohren passen, kann es sein, dass Sie den tiefen Bass nicht voll genießen können. Um besseren Klang zu genießen und Geräuschaustritt zu verringern, wählen Sie das andere Paar Ohrstücke (Silikon-Ohrstücke in drei Größen) und justieren Sie ihre Positionen passend zu Ihren Ohren.
- 3 Justieren Sie beim Tragen der Kopfhörer die Position der Bügel, so dass sie an Ihre Ohren passen.



Austausch der Kopfhörer...

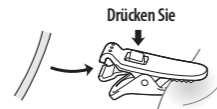
- Bringen Sie die Ohrstücke beim Austauschen fest an; wenn das nicht geschieht, besteht die Gefahr, dass die Ohrstücke beim Abnehmen in Ihrem Ohrkanal steckenbleiben und eine mögliche Gesundheitsgefahr darstellen.
- Zum Austausch der Ohrstücke wenden Sie sich bitte an Ihren örtliche Händler.

Hinweise zur Verwendung der Ohrstücke

- Der Zustand der Ohrstücke verschlechtert sich mit der Zeit auch bei normaler Nutzung und Pflege.
- Wenn die Ohrstücke schmutzig werden, entfernen Sie sie und waschen Sie sie in Seifenwasser aus. Trocken Sie die Ohrstücke nach dem Waschen und befestigen Sie sie dann wieder am Kopfhörer.

Verwendung des Kabelclips

- 1 Drücken Sie den Knopf und bringen Sie den Kabelclip am Kabel an.
- 2 Bringen Sie den Kabelclip an einem Kleidungsstück an.



VORSICHT

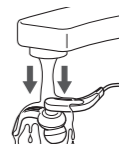
- Den Kabelclip für Kinder unzugänglich aufbewahren um ein versehentliches Verschlucken zu vermeiden.
- Wenn Sie den Kabelclip verwenden, achten Sie darauf, sich nicht mit den Fingern zu verhakeln.

Cleaning the headphones

The headphone part

- 1 If the headphones themselves have become dirty, wipe them with a damp cloth.
- 2 If they are very dirty, rinse them in slow running water or in a basin (or similar) of water.

Make sure that the water hits the headphones in this direction



- 3 After rinsing the headphones, wipe them softly with a dry cloth. Only use them when they are fully dry.
- 4 The headphones have waterproofing equivalent to IPX5/IPX7. However, they are not completely waterproof. Lightly shake and tap the headphones against a dry cloth as shown in the illustration on the right to ensure that no water drops remain. Otherwise, water may enter the inner workings of the headphones.

CAUTION

- Not to be immersed or come into continuous contact with water.
- Rinse with fresh water. Do not clean with soap, detergent, alcohol, or other chemicals.
- Do not rub with a brush or similar.
- Do not dry with a hairdryer or similar.
- Do not wipe it with thinner or benzene.

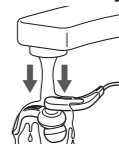
Dear Customer,
This apparatus is in conformance with the valid European directives and standards regarding electromagnetic compatibility and electrical safety. European representative of JVC KENWOOD Corporation is: JVC Technical Services Europe GmbH Konrad-Adenauer-Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel, Germany

Reinigung des Kopfhörers

Der Kopfhörerteil

- 1 Wenn der Kopfhörer selber schmutzig geworden ist, wischen Sie ihn mit einem feuchten Lappen ab.
- 2 Bei sehr starker Verschmutzung reinigen Sie ihn unter sanft laufendem Wasser oder in einem Waschbecken (o.ä.) mit Wasser.

Stellen Sie sicher, dass das Wasser in dieser Richtung auf den Kopfhörer trifft



- 3 Nach dem Abspülen des Kopfhörers wischen Sie ihn sanft mit einem trockenen Tuch ab. Verwenden Sie den Kopfhörer nur, wenn er vollständig trocken ist.
- 4 Der Kopfhörer ist entsprechend der Norm IPX5/IPX7 wasserfest. Er ist aber nicht vollständig wasserdicht. Schütteln Sie den Kopfhörer leicht und schlagen ihn gegen ein trockenes Tuch an, wie in der Abbildung rechts gezeigt, um sicherzustellen, dass keine Wassertropfen darauf verbleiben. Andernfalls kann Wasser in das Innere des Kopfhörers geraten.

VORSICHT

- Darf nicht in Wasser eingetaucht werden oder in kontinuierlichem Kontakt mit Wasser sein.
- Spülen Sie mit Süßwasser ab. Verwenden Sie nicht Seife, Spülmittel, Alkohol oder andere Chemikalien zur Reinigung.
- Nicht mit einer Bürste o.ä. reiben.
- Nicht mit einem Fön o.ä. trocknen.
- Nicht mit Lösungsmitteln wie Terpentin oder Benzin abwischen.

Sehr geehrter Kunde, sehr geehrte Kundin,
dieses Gerät stimmt mit den gültigen europäischen Richtlinien und Normen bezüglich elektromagnetischer Verträglichkeit und elektrischer Sicherheit überein. Die europäische Vertretung für die JVC KENWOOD Corporation ist: JVC Technical Services Europe GmbH Konrad-Adenauer-Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel, Deutschland

Français

Nous vous félicitons d'avoir acquis ce produit JVC. Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire attentivement les instructions d'utilisation afin de profiter des meilleures performances possibles. Pour toute question, veuillez consulter votre revendeur JVC.

AVERTISSEMENT

Pour votre sécurité...

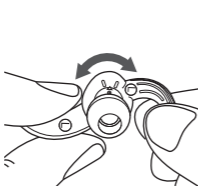
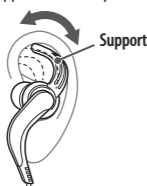
- N'écoutez pas le son à un volume élevé pendant longtemps. N'utilisez pas le casque pendant que vous conduisez ou faites du vélo.
- Faites particulièrement attention à ce qui se passe autour de vous quand vous utilisez le casque à l'extérieur. Sinon, cela pourrait entraîner un accident.

PRÉCAUTIONS

- Arrêtez d'utiliser le casque si vous avez une sensation désagréable ou si vous ressentez des démangeaisons, il pourrait irriter votre peau et causer une inflammation.
- Si un embout ou une autre pièce du casque est coincée dans votre oreille, faites attention à ne pas la pousser trop profondément dans le canal auditif et demandez une aide médicale pour extraire la pièce. Ne pas laisser une personne non professionnelle essayer de la retirer.
- Conservez les écouteurs hors de portée des enfants pour éviter tout risque d'accident, tel que de les avaler.
- Quand l'air est sec comme en hiver, vous pouvez ressentir un choc statique lors de l'utilisation du casque.
- Lors de l'utilisation, vous pouvez parfois entendre le frottement du cordon sur vos vêtements pendant que vous marchez ou faites de l'exercice.

Utilisation du casque

- 1 Assurez-vous d'utiliser l'embout correct pour l'oreille gauche et l'oreille droite.
- 2 Au moment de l'achat, des embouts en silicone de taille moyenne sont montés sur le casque. Vous ne profiterez pas complètement des sons graves si les embouts ne sont pas adaptés à vos oreilles. Pour obtenir le meilleur son possible et éviter les fuites acoustiques, choisissez la paire d'embouts qui convient le mieux à vos oreilles (embouts en silicone en 3 tailles) et ajustez leur position pour les adapter à vos oreilles.
- 3 Lorsque vous portez le casque, ajuster la position des supports de sorte qu'elles correspondent à vos oreilles.

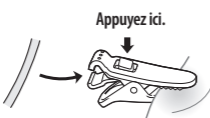


A propos du remplacement des embouts...

- Fixez solidement les embouts lorsque vous les remplacez; dans le cas contraire, les embouts peuvent rester coincés dans votre canal auditif au moment du retrait ce qui pourrait devenir gênant pour votre santé.
 - Pour le remplacement des embouts, consultez votre revendeur local.
- Remarques sur l'utilisation des oreillettes**
- Les embouts se détériorent avec le temps, même en cas d'utilisation et d'entretien normaux.
 - Lorsque les embouts sont sales, démontez-les et lavez-les dans un détergent dilué avec de l'eau. Après les avoir lavés, séchez les embouts et montez-les sur le casque.

Comment utiliser l'attache du cordon

- 1 Appuyez sur le bouton et attachez l'attache au cordon.
- 2 Fixez l'attache du cordon sur une partie de votre vêtement.



PRÉCAUTIONS

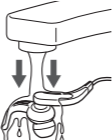
- Rangez l'attache du cordon dans un endroit hors de la portée des enfants afin d'éviter tout risque d'accident et en particulier que l'attache soit avalée.
- Lorsque vous utilisez l'attache du cordon, faire attention de ne pas vous pincer les doigts.

Nettoyage de l'écouteur

La partie du casque

- 1 Si l'écouteur est sale, essayez-le avec un chiffon humide.
- 2 S'il est très sale, rincez-le doucement à l'eau courante ou dans une bassine (ou équivalent) d'eau.

Assurez-vous que l'eau frappe le casque dans cette direction



- 3 Après avoir rincé l'écouteur, essuyez-le doucement avec un chiffon sec. réutilisez-le uniquement quand il est complètement sec.
- 4 Ce produit a une certification d'étanchéité IPX5/IPX7. Cependant, il n'est pas entièrement étanche à l'eau. Agitez doucement et tapotez le casque contre un chiffon sec comme indiqué sur l'illustration ci-contre pour vous assurer qu'aucune goutte d'eau ne demeure. Sinon l'eau peut pénétrer à l'intérieur des écouteurs.

PRÉCAUTIONS

- Ne doit pas être immergé ni mis en contact continue avec de l'eau.
- Rincez avec de l'eau douce. Ne nettoyez pas avec du savon, des détergents, de l'alcool ou d'autres produits chimiques.
- Ne le frottez pas avec une brosse ou un équivalent.
- Ne le séchez pas avec un sèche cheveux ou un équivalent.
- Ne frottez pas avec un diluant ou de la benzine.

Cher(e) client(e),
Cet appareil est conforme aux directives et normes européennes en vigueur concernant la compatibilité électromagnétique et la sécurité électrique. Représentant européen de la société JVC KENWOOD Corporation:
JVC Technical Services Europe GmbH
Konrad-Adenauer-Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel, Allemagne

Agradecemos su compra de este producto JVC. Antes de utilizarlo, lea atentamente estas instrucciones para asegurarse de obtener el mejor rendimiento posible. Si tiene alguna duda, consulte a su distribuidor JVC.

ADVERTENCIA

Por su seguridad...

- No escuche con el volumen alto durante periodos prolongados. No lo utilice mientras conduce un vehículo o circula en bicicleta.
- Preste especial atención al tránsito de su alrededor cuando utilice los auriculares en exteriores. Corra el riesgo de provocar un accidente si no lo hace.

PRECAUCIÓN

- Deje de usar los auriculares si le provocan irritación o molestias en la piel y en los oídos. Pueden dañar la piel, causando sarpullidos o inflamación.
- En el caso de que el audífono u otra parte de los auriculares queden atrapados dentro de su oído, tenga la precaución de no empujarlos dentro del canal auditivo y comuníquese inmediatamente con un médico. Para evitar daños en el oído, no permita que personas inexpertas intenten extraer la pieza atrapada.
- Guarde los tapones en un lugar que esté fuera del alcance de los niños para evitar que se produzcan accidentes como su ingestión.
- En condiciones de aire seco tales como en invierno, podría sentir una descarga de estática cuando utiliza los auriculares.
- Cuando utilice los auriculares, puede que oiga el ruido de fricción de los cables o el sonido que transmite el cuerpo al andar.

PRECAUTIONS

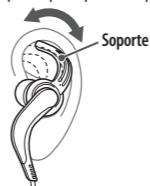
- Cuando reemplace las almohadillas, colóquelas firmemente en los auriculares para evitar que se desprendan y permanezcan en el canal auditivo al sacarlas pues podrían producirse lesiones.
 - Para el reemplazo de las almohadillas, consulte con su distribuidor local.
- Notas sobre el uso de los tapones**
- Las almohadillas se deterioran con el tiempo, incluso en condiciones normales de uso y mantenimiento.
 - Cuando los adaptadores se ensucian, séquelos y lávelos con agua y jabón. Después de lavarlos colóquelos en los auriculares.

Cher(e) client(e),
Cet appareil est conforme aux directives et normes européennes en vigueur concernant la compatibilité électromagnétique et la sécurité électrique. Représentant européen de la société JVC KENWOOD Corporation:
JVC Technical Services Europe GmbH
Konrad-Adenauer-Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel, Allemagne

Español

Uso de los auriculares

- 1 Asegúrese de utilizar la almohadilla correcta para las orejas izquierda y derecha.
- 2 Las almohadillas de silicona que vienen instaladas de fábrica son las de tamaño mediano. No podrá disfrutar correctamente de los sonidos graves si las almohadillas no se ajustan correctamente a sus oídos. Para disfrutar de un mejor sonido y reducir al mismo tiempo la pérdida del mismo, escoja el par suministrado (tres tamaños de almohadillas de silicona disponibles) que mejor se adapte a su oído.
- 3 Cuando se ponga los auriculares, ajuste la posición de los soportes para que se adapten a sus orejas.

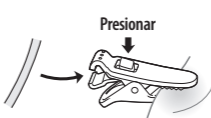


Para reemplazar las almohadillas de los auriculares...

- Cuando reemplace las almohadillas, colóquelas firmemente en los auriculares para evitar que se desprendan y permanezcan en el canal auditivo al sacarlas pues podrían producirse lesiones.
 - Para el reemplazo de las almohadillas, consulte con su distribuidor local.
- Notas sobre el uso de los tapones**
- Las almohadillas se deterioran con el tiempo, incluso en condiciones normales de uso y mantenimiento.
 - Cuando los adaptadores se ensucian, séquelos y lávelos con agua y jabón. Después de lavarlos colóquelos en los auriculares.

Cómo utilizar la presilla para el cable

- 1 Presione la perilla y fije la presilla al cable.
- 2 Fije la presilla del cable a una de sus prendas.



PRECAUCIÓN

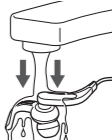
- Guarde la presilla para el cable fuera del alcance de los niños para evitar que la ingieran por accidente.
- Cuando utilice la presilla para el cable tenga cuidado de no atraparse los dedos.

Limpeza de los auriculares

La parte de los auriculares

- 1 Si los auriculares en sí se han ensuciado, límpielos con un paño húmedo.
- 2 Si están muy sucios, limpie los auriculares bajo el agua del grifo, dejando que el agua salga lentamente, o bien, lávelos en una cubeta (o similar) con agua.

Asegúrese de que el agua llegue a los auriculares en esta dirección



- 3 Una vez limpios, seque suavemente los auriculares con un paño seco. Póngase los auriculares solo después de que se hayan secado por completo.
- 4 Los auriculares tienen un nivel de estanqueidad IPX5/IPX7. Sin embargo, no son completamente estancos al agua. Agite y golpee levemente los auriculares sobre un paño seco como se muestra en la ilustración de la derecha para asegurarse de que no queden gotas de agua. De lo contrario, el agua podría penetrar en los componentes internos de los auriculares.

PRECAUCIÓN

- No se debe sumergir ni estar en continuo contacto con el agua.
- Enjuague con agua dulce. No limpie con jabón, detergente, alcohol, ni otras sustancias químicas.
- No utilice cepillos o algo similar para su limpieza.
- No utilice un secador de cabello o similar para secarlo.
- No la limpie con diluyente ni bencina.

Apreciado cliente,
Este aparato cumple con las normativas y normas europeas respecto a la seguridad eléctrica y a la compatibilidad electromagnética. El representante europeo de JVC KENWOOD Corporation es:
JVC Technical Services Europe GmbH
Konrad-Adenauer-Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel, Alemania

Italiano

Vi ringraziamo per avere acquistato questo prodotto JVC. Prima di usare le cuffie si suggerisce di leggere a fondo le istruzioni per l'uso in modo da ottenere le massime prestazioni. Per qualsiasi necessità si prega di rivolgersi al proprio negoziante JVC.

AVVERTENZA

Per la vostra sicurezza...

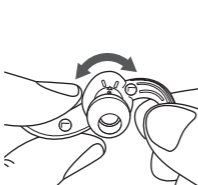
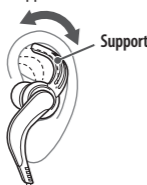
- Non usare le cuffie per molto tempo ad alto volume. Non usarla in tale condizione soprattutto durante la guida o in bicicletta.
- Quando si usano le cuffie all'esterno è necessario prestare particolare attenzione al traffico circostante. La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe infatti divenire causa d'incidenti.

ATTENZIONE

- Se le cuffie provocano fastidio o irritazione alla pelle o alle orecchie si raccomanda di cessarne l'uso. Continuare a usarle in queste condizioni potrebbe causare danneggiamenti e dar luogo a sfoghi o infiammazioni.
- Se gli auricolari o altre parti delle cuffie rimangono conficcate nelle orecchie si deve innanzi tutto evitare di spingerle ulteriormente nel padiglione auricolare e rivolgersi quindi a un medico per ottenerne la rimozione. Qualsiasi tentativo di rimozione fatto da persone non qualificate potrebbe causare il danneggiamento dell'udito.
- Conservare gli auricolari in modo che non siano raggiungibili dai bambini per evitare il rischio di una possibile ingestione.
- All'eventuale apparire di segni sulla pelle nei punti di contatto con le cuffie si raccomanda di cessarne l'uso; l'uso continuato potrebbe infatti causare l'irritazione o l'infiammazione della pelle stessa.
- Se si utilizzano le cuffie interne all'orecchio, potrebbe succedere di udire il grattamento del cavo o il suono trasmesso attraverso il corpo mentre si cammina.

Uso della cuffia

- 1 Usare l'auricolare corretto rispettivamente per l'orecchio destro e quello sinistro.
- 2 Al momento dell'acquisto sono applicati gli inserti auricolari al silicone di misura media. Qualora non dovessero adattarsi perfettamente al proprio padiglione auricolare l'ascolto delle basse frequenze potrebbe non essere soddisfacente. Per ascoltare al meglio il suono e nel contempo ridurre al massimo le perdite si suggerisce di usare un altro paio di inserti (ne vengono fornite tre coppie) adattandoli bene al proprio padiglione auricolare.
- 3 Per indossare le cuffie correttamente regolare la posizione dei supporti in modo che si adattino alle orecchie.

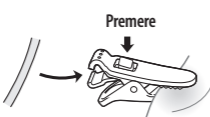


Per sostituire gli auricolari...

- Gli auricolari devono essere applicati saldamente alle cuffie per evitare che al momento della loro estrazione rimangano conficcati nel condotto uditivo causando lesioni.
 - Per la sostituzione degli auricolari si prega di rivolgersi al proprio negoziante.
- Note sull'uso degli auricolari**
- Gli auricolari si deteriorano con il passare del tempo, anche in normali condizioni di utilizzo e di manutenzione.
 - Quando gli auricolari sono sporchi, staccarli e lavarli con detergente diluito in acqua. Dopo il lavaggio, asciugarli e applicarli alle cuffie.

Come usare il fermaglio per cavo

- 1 Premere il bottoncino e fissare il fermaglio al cavo.
- 2 Fissare quindi il fermaglio sul punto desiderato dell'abbigliamento.



ATTENZIONE

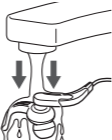
- Il fermaglio per cavo deve essere conservato in un luogo non raggiungibile dai bambini per evitare che lo ingoiano o si verifichino altri tipi d'incidente.
- Durante l'applicazione del fermaglio per cavo fare attenzione a non pizzicare le dita.

Pulizia delle cuffie

Auricolari

- 1 Quando le cuffie si sporcano, per pulirle è sufficiente usare un panno inumidito.
- 2 In caso di sporcizia ostinata le si può sciacquare in acqua debolmente corrente o in una bacinella.

L'acqua corrente deve colpire gli auricolari in questa direzione:



- 3 Dopo averle sciacquate, asciugarle bene con un panno morbido e asciutto. Riprendere a usarle soltanto quando sono bene asciutte.
- 4 Queste cuffie hanno una tenuta all'acqua equivalente a IPX5/IPX7. Tuttavia non sono completamente impermeabili. Dopo averle bagnate, scuoterle delicatamente e picchiettarle su un panno asciutto, come mostra l'illustrazione qui a fianco, per fare uscire ogni residuo di acqua. In caso contrario essa potrebbe penetrare nelle parti più interne degli auricolari.

ATTENZIONE

- Non devono essere immerse né lasciate a lungo a contatto con l'acqua.
- Risciacquarle in acqua dolce. Non lavarla con sapone, detersivi, alcol né altro prodotto chimico.
- Non devono essere sfregate con spazzole o attrezzi analoghi.
- Non devono essere asciugate con un asciugacapelli o in modo analogo.
- Non fate uso di solvente o benzina.

Gentile Cliente,
Questa apparecchiatura è conforme alle direttive e alle norme europee relative alla compatibilità elettromagnetica e alla sicurezza elettrica. Il rappresentante europeo di JVC KENWOOD Corporation è:
JVC Technical Services Europe GmbH
Konrad-Adenauer-Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel, Germania

Dank u voor uw aankoop van dit JVC-product. Lees voor een optimale werking de gebruiksaanwijzing goed alvorens deze hoofdtelefoon in gebruik te nemen. Raadpleeg uw JVC handelaar indien u verdere vragen heeft.

WAARSCHUWING

Voor uw veiligheid...

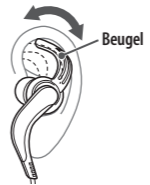
- Vermijd langdurig luisteren met een hoog volume. Gebruik niet tijdens het rijden of fietsen.
- Let vooral goed op het verkeer en de omgeving wanneer u de hoofdtelefoon buitenshuis gebruikt. U zou anders ongelukken kunnen veroorzaken.

LET OP

- Stop het gebruik van de hoofdtelefoon in geval van een zeer oncomfortabel gevoel of geïrriteerde huid of oren. Uw huid wordt anders mogelijk beschadigd met mogelijk ontstekingen als gevolg.
- Wees uitermate voorzichtig en druk de oorkussentjes of andere onderdelen van de hoofdtelefoon niet verder in uw oorkanaal maar raadpleeg direct een arts indien een van deze onderdelen in uw oor vastzitten. U beschadigt mogelijk uw gehoor indien een ondeskundig persoon het onderdeel probeert te verwijderen.
- Leg de oorkussentjes op een plaats buiten het bereik van kinderen ter voorkoming van ongevallen, zoals inslikken.
- Bij gebruik onder zeer droge luchtomstandigheden, voelt u mogelijk een statische schok bij gebruik van de hoofdtelefoon.
- Tijdens het gebruik van de hoofdtelefoon in uw oor, kan het zijn dat u tijdens het lopen het snoer hoort schuren, of het geluid via uw lichaam hoort.

Gebruik van de hoofdtelefoon

- 1 Gebruik beslist het goede oorkussentje voor het linker- en rechteroor.
- 2 De medium siliconen oordopjes zijn bij aankoop bevestigd. U hoort de lage tonen mogelijk niet optimaal indien de oordopjes niet goed in uw oren passen. Kies de geschikte maat oordopjes (drie verschillende maten siliconen oordopjes) en stel de positie passend op uw oren af voor een optimaal geluid waarbij geen geluid lekt.
- 3 Stel de positie van de beugels goed passend op uw oren of voor het dragen van de hoofdtelefoon.

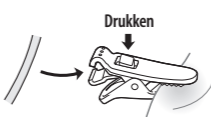


De oorkussentjes vervangen...

- Bevestig de oorkussentjes goed op de hoofdtelefoon; indien niet goed bevestigd kunnen de oorkussentjes namelijk in uw oren blijven zitten wanneer u de hoofdtelefoon afzet met mogelijk problemen als gevolg.
 - Raadpleeg de plaats van aankoop voor het vervangen van de oorkussentjes.
- Opmerking voor het gebruik van de oorkussentjes**
- De oorkussentjes verslechteren na verloop van tijd, zelfs bij normaal gebruik en onderhoud.
 - Als de oorkussentjes vuil worden, verwijder ze dan en was ze met een in water opgelost reinigingsmiddel. Na het wassen van de oorkussentjes, laat u ze drogen, en bevestig u ze weer aan de hoofdtelefoon.

Gebruik van de snoerclip

- 1 Druk op het knopje en bevestig de snoerclip aan het snoer.
- 2 Bevestig de snoerclip aan een kledingstuk.



LET OP

- Bewaar de snoerclip op een veilige plaats buiten het bereik van kleine kinderen zodat deze clip niet in hun mond kunnen steken of per ongeluk inslikken.
- Let op dat uw vingers bij gebruik niet door de snoerclip worden afgekneld.

Português

Obrigado por comprar este produto JVC. Antes de começar a utilizar este produto, leia atentamente estas instruções de operação para obter o melhor desempenho possível do mesmo. Se tiver dúvidas, consulte o seu revendedor JVC.

AVISO

Para sua segurança...

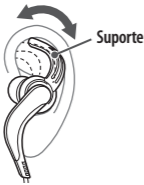
- Não escute com um volume alto durante um período prolongado. Não utilize enquanto conduz ou anda de bicicleta.
- Preste especial atenção ao trânsito ao seu redor quando utilizar os auscultadores na rua. Deixar de fazer isso poderia resultar em um acidente.

PRECAUÇÃO

- Pare de utilizar os auscultadores se os mesmos estiverem a causar algum desconforto ou irritação na sua pele ou ouvidos. Eles podem causar danos à sua pele como erupção ou inflamação.
- Se um auricular ou alguma outra parte dos auscultadores ficar alojada no seu ouvido, tome cuidado para não empurrá-lo muito fundo no canal do ouvido e procure um médico especialista para remover a peça. O ouvido poderá sofrer danos se uma pessoa não habilitada tentar remover a peça.
- Guarde os auriculares num local inacessível às crianças para evitar quaisquer acidentes, como uma ingestão acidental.
- No ar seco como no Inverno, pode sentir um choque estático quando utilizar os auscultadores.
- Ao usar os auriculares, poderá ouvir fricção no cabo ou o som transmitido através do seu corpo enquanto caminha.

Utilização dos auscultadores

- 1 Certifique-se de utilizar o auricular correcto para os ouvidos esquerdo e direito.
- 2 Os auriculares de silício de tamanho médio estão instalados ao comprar o produto. Pode não desfrutar completamente dos sons graves se os auriculares não estiverem bem ajustados nos ouvidos. Para desfrutar de um som melhor reduzindo ao mesmo tempo a fuga do som, escolha outro par de auriculares (três tamanhos de auriculares de silício) e ajuste suas posições para que se acomodem bem aos seus ouvidos.
- 3 Quando utilizar os auscultadores, ajuste a posição dos suportes de forma que fiquem ajustados em seus ouvidos.



Suporte

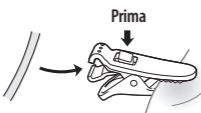


Para substituir os auriculares...

- Instale os auriculares firmemente quando os substituir, não fazer pode resultar em auriculares encravados no canal do ouvido ao retirá-los, tornando-se assim um possível perigo à saúde.
 - Para a substituição dos auriculares, consulte o seu revendedor local.
- #### Notas sobre o uso dos auriculares
- Os auriculares deterioram-se com o tempo, mesmo quando usados normalmente e sujeitos a uma manutenção.
 - Quando os auscultadores fi carem sujos, retire os auriculares e lave-os com detergente diluído em água. Depois de os lavar, seque-os e coloque-os de volta nos auscultadores.

Como utilizar o grampo de cabo

- 1 Prima o botão e fixe o grampo de cabo no cabo.
- 2 Fixe o grampo de cabo numa peça de sua roupa.



Prima

PRECAUÇÃO

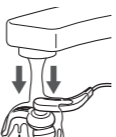
- Guarde o grampo de cabo num lugar seguro, fora do alcance de crianças, para evitar o risco de um possível acidente, tal como o engolimento.
- Quando utilizar o grampo de cabo, tome cuidado para não prender os dedos.

Limpeza dos auscultadores

Parte dos auscultadores

- 1 Se os próprios auscultadores ficarem sujos, limpe-os com um pano humedecido.
- 2 Se estiverem muito sujos, lave-os com água corrente lenta ou em uma bacia (ou algo similar) de água.

Certifique-se de que a água contate os auscultadores nesta direção



- 3 Após lavar os auscultadores, limpe-os suavemente com um pano seco.
- 4 Os auscultadores têm uma impermeabilização equivalente a IPX5/IPX7. Contudo, eles não são completamente impermeáveis. Sacuda e bata ligeiramente os auscultadores contra um pano seco como mostrado na ilustração à direita para assegurar que não haja gotas de água restantes. Caso contrário, a água poderá entrar nas partes internas dos auscultadores.

PRECAUÇÃO

- Não submerja nem deixe em contato contínuo com água.
- Lave com água fresca. Não limpe com sabão, detergente, álcool ou outros produtos químicos.
- Não esfregue com uma escova ou algo semelhante.
- Não seque com um secador de cabelos ou algo semelhante.
- Não o limpe com diluentes de tinta ou benzina.

Caro Cliente,

Este aparelho encontra-se em conformidade com as directivas Europeias válidas e padrões referentes à compatibilidade magnética e segurança elétrica. O representante europeu da JVC KENWOOD Corporation é: JVC Technical Services Europe GmbH Konrad-Adenauer-Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel, Alemanha

Svenska

Användning av hörlurarna

- 1 Var noga med att använda korrekt öronsnäcka för vänster respektive höger öra.
- 2 Hörlurarna levereras med de medelstora silikonöronsnäckorna påmonterade. Ett feltrött basljud kan inte erhållas, om öronsnäckorna inte passar korrekt i öronen. Välj eventuellt ett annat par öronsnäckor (tre storlekar silikonöronsnäckor) och justera deras läge så att de sitter ordentligt i öronen för att erhålla bättre ljud och minimera ljudläckage.
- 3 Justera stöden för att anpassa öronsnäckorna till öronen, när hörlurarna används.



Stöd

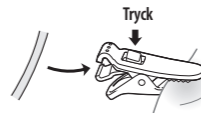


För byte av öronsnäckor ...

- Montera fast öronsnäckorna ordentligt när de byts ut. Undermåligt monterade öronsnäckor kan fastna i hörselgången när de tas ut ur öronen, vilket kan innebära en hälsorisk.
 - Kontakta din lokala återförsäljare angående byte av öronsnäckor.
- #### Anmärkingar gällande användning av öronsnäckor
- Öronsnäckorna försämras med tiden, även vid normal användning och skötsel.
 - Tvätta öronsnäckorna med diskmedel utspätt med vatten, om de har blivit smutsiga.
 - Tvätta därefter öronsnäckorna och fäst dem sedan på hörlurarna.

Hur kabelklämman används

- 1 Tryck in knappen på kabelklämman och fäst kabeln i klämman.
- 2 Fäst kabelklämman i ett klädesplagg.



Tryck

OBSERVERA

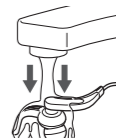
- Förvara kabelklämman utom räckhåll för barn för att undvika risken för en sväljningsolycka e.dyl.
- Var försiktig så att inte fingrarna kommer i kläm när kabelklämman används.

Renngöring av hörlurarna

Hörseldelen

- 1 Om själva hörlurarna har blivit smutsiga, så torka dem med en fuktig trasa.
- 2 Om de är mycket smutsiga, så skölj dem i sakta rinnande vatten eller i ett handfat (eller liknande) med vatten i.

Se till att vattnet träffar hörlurarna i denna riktning



- 3 Torka försiktigt av hörlurarna med en torr trasa efter att de har sköljts. Använd endast medan de är helt torra.

- 4 Hörlurarna har en vattensäkerhet motsvarande skyddsklass IPX5/IPX7. De är dock inte helt vattentäta. Skaka och knacka hörlurarna lätt mot en torr trasa enligt bilden till höger för att se till att alla vattendroppar avlägsnas. Annars kan det hända att vatten tränger in i hörlurarnas inre gångar.

OBSERVERA

- Får ej sänkas ner i eller utsättas för långvarig kontakt med vatten.
- Skölj i rent sötvatten. Använd inte tvål, rengöringsmedel, rengöringssprit eller andra kemikalier vid rengöring.
- Öronsnäckorna försämras med tiden, även vid normal användning och skötsel.
- Skrubba inte med en borste eller liknande.
- Torka inte med en hårtork eller liknande.
- Använd inte thinner eller bensin vid avtorkning.

Bästa kund, Denna apparat överensstämmer med gällande EU-direktiv och standarder beträffande elektromagnetisk kompatibilitet och elsäkerhet. Europarepresentant för JVC KENWOOD Corporation är: JVC Technical Services Europe GmbH Konrad-Adenauer-Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel, Tyskland

Polski

Dziękujemy za zakup tego produktu firmy JVC. Przed rozpoczęciem użytkowania go, przeczytaj uważnie instrukcję obsługi, aby w pełni wykorzystać możliwości urządzenia. W razie jakichkolwiek pytań skonsultuj się ze sprzedawcą produktów JVC.

OSTRZEŻENIE

Dla własnego bezpieczeństwa...

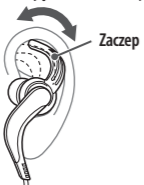
- Nie słuchaj używając dużej głośności przez dłuższy okres czasu. Nie używaj podczas kierowania pojazdem ani jazdy na rowerze.
- Zwróć szczególną uwagę na ruch drogowy, jeśli korzystasz ze słuchawek na zewnątrz. W przeciwnym razie można doprowadzić do wypadku.

UWAGA

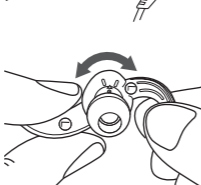
- Zaprzestań korzystania ze słuchawek, jeśli powodują one duże uczucie dyskomfortu lub podrażniają skórę i uszy. Może to spowodować uszkodzenie skóry i powstanie wysypki lub stanu zapalnego.
- Jeśli nakładka lub inna część słuchawek utknęła w uchu, uważaj, aby nie wepchnąć jej głębiej do przewodu usznego. Aby usunąć przedmiot z ucha, skontaktuj się z lekarzem. Interwencja osoby nieprzeszkolonej grozi urazem ucha.
- Nakładki słuchawek należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, aby zapobiec ich połknięciu itp.
- W suchych warunkach pogodowych, na przykład zimą, słuchawki mogą się elektryzować.
- Podczas korzystania ze słuchawek, czasami może być słyszalny dźwięk tarcia. Jest on spowodowany ocieraniem kabla o ubranie podczas chodzenia lub ćwiczenia.

Korzystanie ze słuchawek

- 1 Pamiętaj, aby wkładać odpowiednią nakładkę do lewego i prawego ucha.
- 2 W chwili zakupu produkt ma założone średnie nakładki silikonowe. Złe dobrane nakładki mogą obniżyć jakość basów. Aby uzyskać lepszą jakość dźwięku oraz zredukować emisję hałasów do otoczenia, zmień nakładki (silikonowe nakładki w trzech rozmiarach) i dopasuj ich pozycję w uszach.
- 3 Zakładając słuchawki, dopasuj pozycję zaczepów do uszu.



Zaczep

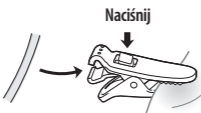


Wymiana nakładek

- Wymieniając nakładki, pamiętaj, aby je mocno osadzić. W przeciwnym razie nakładki mogą utknąć w przewodzie usznym podczas wyjmowania, stwarzając zagrożenie dla zdrowia.
 - W celu wymiany nakładek skontaktuj się z lokalnym dystrybutorem.
- #### Uwagi dotyczące korzystania z nakładek
- Z czasem nakładki zużywają się nawet w warunkach normalnego użytkowania i konserwacji.
 - W przypadku zabrudzenia nakładek zdejmij je i umyj w wodzie z dodatkiem detergentu. Po umyciu wysusz nakładki i załóż je na słuchawki.

Jak korzystać z klipsa na przewód

- 1 Naciśnij przycisk i załóż klips na przewód.
- 2 Załóż klips na wybrany element odzieży.



Naciśnij

UWAGA

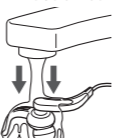
- Klips przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci, aby zapobiec ryzyku połknięcia go przez dziecko.
- Podczas korzystania z klipsa uważaj, aby nie przyciąć nim palców.

Czyszczenie słuchawek

Słuchawki

- 1 Jeśli słuchawki są brudne, przetrzyj je wilgotną ściereczką.
- 2 Jeśli są bardzo brudne, wypłucz je pod łagodnym strumieniem wody lub w misce z wodą.

Upewnij się, że woda spływa po słuchawkach w pokazanym kierunku



- 3 Po wypłukaniu słuchawek wytrzyj je delikatnie suchą ściereczką. Przed ponownym użyciem zaczekaj aż słuchawki całkowicie wyschną.
- 4 Słuchawki mają uszczelnienie odpowiadające stopniowi ochrony IPX5/IPX7. Produkt nie jest jednak całkowicie wodoszczelny. Aby usunąć ze słuchawek wszystkie krople wody, delikatnie potrząśnij nimi i strzepuj o suchą ściereczkę, jak pokazano na rysunku z prawej strony. Jeśli zaniedbasz ten krok, woda może się przedostać do wnętrza słuchawek.

UWAGA

- Słuchawki nie są przeznaczone do zanurzania w wodzie ani ciągłego kontaktu z wodą.
- Wypłucz świeżą wodą. Nie czyść urządzenia mydłem, detergentem, alkoholem ani innymi środkami chemicznymi.
- Nie pocieraj słuchawek szorstką ani podobnymi przedmiotami.
- Nie susz słuchawek suszarką do włosów ani podobnymi urządzeniami.
- Nie przecieraj słuchawek rozpuszczalnikiem ani benzyną.

Szanowny Kliencie, Niniejsze urządzenie spełnia wymogi obowiązujących europejskich dyrektyw i standardów w zakresie kompatybilności elektromagnetycznej i bezpieczeństwa urządzeń elektrycznych. Europejskim przedstawicielem JVC KENWOOD Corporation jest: JVC Technical Services Europe GmbH Konrad-Adenauer-Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel, Niemcy

Tack för att du köpt denna produkt från JVC. Läs noga igenom bruksanvisningen för att se till att bästa möjliga prestanda erhålls, innan hörlurarna tas i bruk. Kontakta JVC:s återförsäljare angående eventuella frågor.

VARNING

Av säkerhetsskäl ...

- Lysna inte på hög volym under lång tid. Använd inte hörlurarna i trafiken.
- Var särskilt uppmärksam på omgivande trafik vid användning av hörlurarna utomhus. Annars finns det risk för att en olycka inträffar.

OBSERVERA

- Sluta använda hörlurarna, om de ger upphov till stort obehag eller irritation på huden eller i öronen. Det kan annars hända att de skadar huden eller orsakar eksem eller inflammation.
- Om det skulle råka hända att en öronsnäcka eller annan hörlursdel fastnar i ett öra, så se till att delen inte trycks in djupt i hörselgången och sök professionell läkarhjälp med att avlägsna den. Om en lekman försöker sig på att ta ut hörlursdelen finns det risk för att örat skadas.
- Förvara öronsnäckorna på ett säkert ställe utom räckhåll för barn för att undvika risken för att de sväljs eller andra olyckshändelser.
- När luften är torr, t.ex. vintertid, kan statiska stötar uppstå vid användning av hörlurarna.
- Medan hörlurarna används kan det ibland uppstå friktionsljud, som orsakas av att kabeln skaver mot ett klädesplagg vid gång eller annan fysisk aktivitet.

Русский

Использование наушников

- 1 Убедитесь в том, что для правого и левого наушников используются правильные раковины наушников.
- 2 При покупке присоединены силиконовые вкладыши среднего размера. Если вкладыши не будут по размеру подходить ушам, вы не сможете в полной мере наслаждаться низкочастотным звучанием. Для обеспечения наилучшего качества звучания и уменьшения утечки звука выберите другой комплект вкладышей (из комплектов силиконовых вкладышей трех размеров) и отрегулируйте их положение таким образом, чтобы они подходили ушам.
- 3 При ношении наушников отрегулируйте положение держателей таким образом, чтобы они подходили форме ушей.



Держатель



Для замены раковин наушников...

- Прикрепляйте раковины наушников плотно при их замене, в противном случае раковины наушников могут остаться в ушных каналах при снятии наушников, создавая потенциальную опасность для здоровья.
 - При необходимости заменить раковины наушников, пожалуйста, обратитесь к продавцу.
- #### Замечания по использованию вкладышей
- Со временем, даже при условии нормального использования и ухода, раковины наушников приходят в негодность.
 - Когда раковины становятся грязными, отсоединяйте их и мойте при помощи разбавленного в воде моющего средства. После мытья высушите раковины и присоедините их к наушникам.

Как пользоваться прищепкой для шнура

- 1 Нажмите кнопку и прикрепите прищепку к шнуру.
- 2 Прикрепите прищепку для шнура к предмету одежды.



Нажать

ОСТОРОЖНО

- Храните прищепку для шнура в недоступном для детей месте с целью предупреждения несчастных случаев, например связанных с проглатыванием детали.
- При использовании прищепки для шнура будьте осторожны, чтобы не защемить пальцы.

Україна

Дякуємо, що придбали цей продукт компанії JVC. Перед тим, як розпочати користування цим пристроєм, уважно прочитайте інструкції з експлуатації, щоб забезпечити оптимальну роботу пристрою. У разі виникнення питань, зверніться до продавця продукції JVC.

УВАГА

Задля власної безпеки...

- Не прослуховуйте звукозаписи на високому рівні гучності протягом довгого часу. Не використовуйте під час керування транспортним засобом або їзди на велосипеді.
- Користуючись навушниками на вулиці, будьте особливо уважними до навколишнього дорожнього руху. Недотримання цього правила може призвести до нещасного випадку.

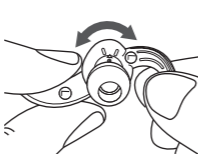
ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Припиніть використання навушників, якщо вони викликають значний дискомфорт або подразнення на шкірі та у вухах. Вони можуть пошкодити шкіру та викликати висип або запалення.
- Якщо слухавка або інша деталь навушників залишилася в вусі, будьте обережні, щоб не проштормити її ще глибше в вушний канал, та зверніться за кваліфікованою медичною допомогою, щоб виняти цю деталь. Спроба виняти деталь за допомогою неспеціаліста може призвести до пошкодження вуха.
- Зберігайте слухавки в недоступному для дітей безпечному місці, щоб уникнути можливих нещасних випадків або небезпечних ситуацій, наприклад, їхнього проковтування.
- У разі використання навушників в умовах низької вологості повітря, як-от взимку, можуть спостерігатися розряди статичної електрики.
- Іноді під час користування навушниками може чути звук тріск; це викликано тертям шнуру об одяг при ходьбі або заняттях спортом.

Використання навушників

- Переконайтеся, що для правого та лівого навушників використовуються належні слухавки.
- На нові навушники прикріплено силіконові вкладиші середнього розміру. Якщо вкладиші вам не підходять, можливо, вам не вдасться відчувати всю повноту звуку низьких частот. Щоб покращити якість звуку та зменшити його розсіювання, виберіть іншу пару вкладишів (із трьох наявних розмірів) та відрегулюйте їхнє положення, щоб вони зручно розмістилися у вухах.
- При носінні навушників налаштуйте положення тримачів так, щоб вони підійшли до ваших вух.

Тримач



Для заміни вкладишів...

- При заміні слухавок міцно закріпайте їх; інакше слухавки можуть залишитися у вушному каналі при знятті навушників, створюючи потенційну загрозу для здоров'я.
 - У разі потреби замініти слухавки звертайтеся до місцевого продавця.
- Зуваження щодо використання слухавок**
- Із часом вкладиші псуються, навіть за умов нормальної експлуатації та технічного обслуговування.
 - При забрудненні слухавок від'єднайте їх та промийте у воді з розчином мийчим засобом. Після миття висушіть слухавки та прикріпіть їх до навушників.

Як використовувати прищіпку для шнура

- Натисніть кнопку та прикріпіть прищіпку до шнура.
- Прищепіть прищіпку до вашого одягу.



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

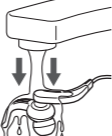
- Зберігайте прищіпку для шнура в недоступному для дітей місці, щоб уникнути небезпеки нещасних випадків, наприклад, її проковтування.
- При використанні прищіпки для шнура будьте обережні, щоб не щипнути ваші пальці.

Чищення навушників

Навушина частина навушників

- Якщо навушні частини навушників забруднилися, протріть їх вологою тканиною.
- Якщо навушні частини навушників дуже брудні, сполосніть їх під повільною протічною водою або у посудині з водою.

Спрямуйте воду на навушники лише у цьому напрямі



- Після полосання навушників протріть їх м'якою сухою тканиною.

- Використовуйте їх тільки після того, як вони повністю висохнуть.
- Дані навушники водонепроникні і їхня водонепроникність еквівалентна IPX5/IPX7. Однак їх водонепроникність не є повною. Злегка струсіть та постукайте навушниками об суху тканину, як показано на малюнку справа, щоб не залишилось жодної крапліни води. Інакше вода може потрапити на внутрішні деталі навушників.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Не допускайте занурення або тривалого контакту з водою.
- Сполосніть у прісній воді. Забороняється чистити милом, мийчими засобами, алкоголем та іншими хімікатами.
- Не тріть щіткою тощо.
- Не сушіть феном для волосся тощо.
- Не протирайте розчинником або бензином.

Шановний покупець!

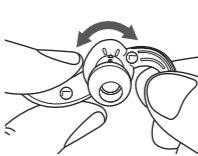
Цей прилад відповідає чинним Європейським директивам та стандартам щодо електромагнітної сумісності та електричної безпеки. Представник компанії JVC KENWOOD Corporation: JVC Technical Services Europe GmbH Konrad-Adenauer-Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel, Німеччина

Česky

Používání sluchátek

- Ujistěte se, že vkládáte správnou ušní olivku do levého a pravého ucha.
- Silikonové koncovky střední velikosti tvoří součást balení. Nejsou-li ušní koncovky správné velikosti, možná si nebudete moci plně vychutnat basy. Abyste si mohli lépe vychutnat zvuk a zabránit jeho úniku, vyberte si správnou velikost ušních olivek (tři velikosti silikonových ušních koncovek v balení) a upravte jejich polohu tak, aby vyhovovaly vašim uším.
- Opory sluchátek si při nošení nastavte tak, aby vyhovovaly vašim uším.

Opora



Při výměni ušních olivek...

- Při výměně ušních olivek nové olivky pevně připevněte. Pokud tak neuděláte, může stát, že při jejich vyjímání z uší zůstanou usazené v ušním kanálku, což může vést ke vzniku zranění.
 - Přejete-li si ušní olivky vyměnit, kontaktujte místního prodejce.
- Informace pro použití ušních olivek**
- Kvalita olivek klesá s věkem i při běžném používání a údržbě.
 - Pokud dojde ke znečištění ušních olivek, sejměte je a omýjte je ve vodě rozpustným saponátem. Po omytí olivky osušte a poté je připevněte do sluchátek.

Informace pro použití kabelové spony

- Stiskněte tlačítko a upevněte kabelovou sponu ke kabelu.
- Upevněte kabelovou sponu ke svým šatům.



UPOZORNĚNÍ

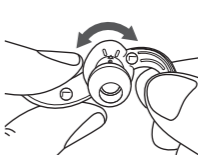
- Kabelovou sponu ukládejte na místo mimo dosah dětí. Vyhnete se tak nebezpečí, že by ji dítě mohlo spolknout.
- Dbějte na to, abyste si při používání kabelové spony nepřiskřípli prsty.

Magyar

A fülhallgató használata

- Ügyeljen, hogy a megfelelő fül dugót használja a jobb és bal fülénél.
- Vásárláskor a közepes méretű szilikon fül dugók vannak felhelyezve a fülhallgatóra. Amennyiben ezek nem illenek az Ön fülébe, a basszus hangok nem lesznek tökéletesen élvezhetők. A jobb hangminőségért és a hang kiszivárgásának megakadályozása érdekében válasszon másik pár fül dugót (a mellékelt három méretből) és azok pozícióját igazítsa a füléhez.
- Amikor felveszi a fülhallgatót, állítsa be úgy a támaszok pozícióját, hogy azok illeszkedjenek az Ön füléhez.

Támasz



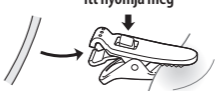
A fül dugók cseréje

- A fül dugók cseréje során ellenőrizze, hogy ezek szorosan lettek-e rögzítve a fülhallgatóhoz. Ellenkező esetben ezek a fülhallgató fülből való eltávolításánál a fülcsatormában ragadhatnak, ami egészségügyi kockázattal járhat.
 - Csere fül dugókért keresse fel a helyi forgalmazót.
- A fül dugók használatával kapcsolatos megjegyzések**
- A fül dugók idővel a helyes használat és karbantartás mellett is romlanak.
 - Ha a fül dugók beszennyeződnek, távolítsa el és mossa le ezeket vízzel felhígított tisztítószerben. A lemosás után szárítsa meg és tegye fel a fül dugókat a fülhallgatóra.

A vezetékrogzító használata

- Nyomja meg a gombot, és csatlakoztassa a vezetékrogzítót a vezetékhez.
- Csatlakoztassa a vezetékrogzítót egy ruhadarabjához.

Itt nyomja meg



FIGYELEM

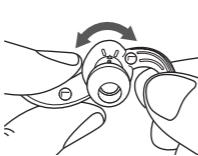
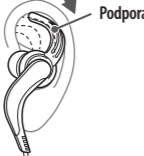
- Árrolja a vezetékrogzítót gyerekektől elzárt helyen annak érdekében, hogy elkerülje annak a kockázatát, hogy azt lenyeljék.
- A vezetékrogzító használatkor vigyázzon, hogy nehogycsapja az ujjait.

Slovensky

Používání sluchádel

- Ujistěte sa, že správne používate ľavý a pravý dielček.
- Pri kúpe sú na slúchadlách nasunuté stredne veľké silikónové koncovky. V prípade, že slúchadlá v uchu nemáte správne a pevne založené, nevyčujete si basové zvuky. Za účelom čo najlepšej kvality zvuku a zamedzenia jeho úniku mimo slúchadla, odporúčame výber vhodného páru silikónových koncoviek (tri veľkosti v balení) a ich úpravu tak, aby správne sedeli v uchu.
- Pri nosení slúchadiel upravte polohu podporných prvkov tak, aby správne sedeli v uchu.

Podpora

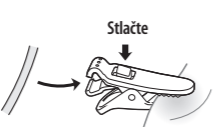


Výměna vložek do uší...

- Pri výmene ušných dielcov ich pripievite pevne. V opačnom prípade môžu po vytiahnutí slúchadiel ostať vo zvukovode a predstavovať tak zdravotné riziko.
 - Ohľadom výmeny ušných dielcov sa obráťte na miestneho predajcu.
- Poznámky k používaniu vložek do uší**
- Stav vložek do uší sa postupne zhoršuje aj pri normálnom používaní a údržbe.
 - Pokiaľ dôjde k zašpineniu vložek do uší, odpojte vložky do uší a umyte ich v roztoku vody a čistiacoho prostriedku. Po vyčistení vložky do uší vysušte a nasadte ich na slúchadlá.

Použitie spony na kábel

- Stlačte sponu a vložte do nej kábel.
- Pripnite sponu na kábel k svojmu oblečeniu.



UPOZORNENIE

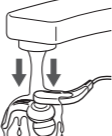
- Sponu na kábel uchovávajte na mieste mimo dosahu detí, aby ste predišli nebezpečenstvu možnej nehody (napríklad jej prehltnutiu).
- Pri používaní spony na kábel dávajte pozor, aby ste si do nej nepricvikli prsty.

Čistenie slúchadiel

Slúchadlová časť

- Ak sú samotné slúchadlá špinavé, utrite ich vlhkou handričkou.
- Ak sú veľmi špinavé, opláchnite ich pod pomaly tečúcou vodou alebo ich umyte v umývadle (alebo inej nádobe) naplnenom vodou.

Uistite sa, že voda dopadá na slúchadlá týmto smerom



- Po umytí slúchadiel ich jemne utrite suchou handričkou. Používajte ich, až keď sú úplne suché.

- Vodotesnosť slúchadiel je rovnaká ako v prípade slúchadiel typu IPX5/IPX7. Nie sú však úplne vodotesné. Slúchadlá zľahka potraсте a oklepte ich o suchú handričku podľa obrázka vpravo, aby v nich neostala žiadna voda. Inak sa môže voda dostať do vnútorných častí slúchadiel.

UPOZORNENIE

- Neponárajte do vody ani dlhodobo nevystavujte pôsobeniu vody.
- Opláchnite čistou vodou. Neumývajte sa mydlom, saponátom, alkoholom u inými chemickými látkami.
- Nečistíte kefkou ani podobnými predmetmi.
- Nesušte sušičom na vlasy ani podobnými zariadeniami.
- Jednotku nečistíte pomocou riedidla alebo benzínu.

Vážení zákazníci,

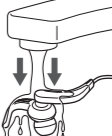
toto zariadenie spĺňa platné európske smernice a normy týkajúce sa elektromagnetickej kompatibility a elektrickej bezpečnosti. Zástupca spoločnosti JVC KENWOOD Corporation pre Európu je: JVC Technical Services Europe GmbH Konrad-Adenauer-Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel, Nemecko

Čištění sluchátek

Součástí sluchátek

- Dojde-li ke znečištění sluchátek, otřete je vlhkým hadříkem.
- Budou-li velmi špinavá, opláchněte je pod slabým proudem vody nebo například v lávuru s vodou.

Hlavně dběte na to, aby voda přišla se sluchátky do kontaktu v tomto směru



- Sluchátka po opláchnutí jemně otřete suchým hadříkem. Začněte je používat teprve až kompletně oschnou.

- Co se týče voděodolnosti, odpovídají sluchátka specifikaci IPX5/IPX7. Nejsou však zcela voděodolná. Abyste se ujistili, že ve sluchátkách nezůstaly žádné kapky vody, dle obrázku po pravé straně sluchátky lehce zatřete a poklepejte na ně proti suchému hadříku. Voda by se jinak mohla dostat do vnitřního ústrojí sluchátek.

UPOZORNĚNÍ

- Neponořujte ani nevystavujte delšímu kontaktu s vodou.
- Omývejte pitnou vodou. Nečistěte mýdlem, detergenty, alkoholem ani jinými chemikáliemi.
- Neđrhňte kartáčem či podobnými nástroji.
- Nevyšoušejte fénem či podobnými přístroji.
- Nečistěte toto zařízení rozpouštědlem ani benzínem.

Vážení zákazníci,

tento přístroj je v souladu s platnými evropskými směrnici a normami ohledněelektromagnetické kompatibility a bezpečnosti elektrických přístrojů. Evropský zástupce společnosti JVC KENWOOD Corporation je: JVC Technical Services Europe GmbH Konrad-Adenauer-Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel, Německo